

CABECERA**YACIMIENTO:** Monasterio de San Pedro (Gumiel de Izán, Burgos)**MUNICIPIO:** Gumiel de Izán**PROVINCIA:** Burgos**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 1085; CIHM 1, 117**N. INV:** Desaparecida**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:****H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Copia manuscrita**CONS. ARQ.:** D**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Hic iacet Didacus Velazquez, vir claro sanguine, a pueritia educatus in Curia imperatoris Alphonsi, una cum Sanctio principe, cui parua post defunctum patrem vitae, virtutesque desiderati nomen indidere:charus utrique, atque in militia saeculari strenuus, rerum deinde humanarum contemptur, in monasterio Fiterii cisterciensi, sub sancto Raymundo monachum induit; cui mos, ut Calatrauam a paganis defendendam susciperet adeoque ut sacram militiam ab ea cognominatam institueret, author fuit:ubi et ulta patravit in hostes fidei. Demun longo senio fractus, in hoc coenobium secessit Sancti Petri, ubi pie in Domino Obdormiuit, circa annum Christi millesimum centesimum nonagesimum sextum, non sine magna opinione sanctitatis

Lectura dada por CIHM 1, 17.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

Aquí yace Diego Velázquez, hombre de sangre preclara, criado desde la niñez en la curia del emperador Alfonso junto con su hijo el príncipe Sancho, a quien tras la muerte de su padre la brevedad de su vida y sus virtudes dieron el nombre de “el Deseado”. Fue querido para todos, y valeroso en la milicia de este mundo; después, despreciando las cosas humanas tomó el hábito en el monasterio de Fítero de manos de san Raimundo. Se dice que fue él quien recibió Calatrava para defenderla de los paganos; más aun, quien instituyó la Orden militar que tomó nombre de ella. Allí y en otras partes llevó a cabo batallas contra los enemigos de la fe. Finalmente, achacoso de puro viejo, se retiró a este monasterio de San Pedro donde murió piadosamente en el Señor en torno al año 1196 con no poca fama de santidad.

Traducción dada por CIHM 1, 117.

COMENTARIO:

Epitaphium sepulcrale de Diego Velázquez, monje del monasterio de Fítero en época de San Raimundo, a quien acompañó en la defensa del castillo de Calatrava la Vieja contra los almohades en 1157.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 1, 17.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción transmitida por tradición manuscrita.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: Año 1196 (siglo XII).

CRIT. DAT.: Fecha dada por inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Pedro (Gumiel de Izán, Burgos). La inscripción formaba parte del mausoleo donde fue enterrado dicho personaje. Fue profanado en el siglo XIX. Hoy no se conserva ni la inscripción, ni el mausoleo, ni el monasterio. Se conserva, en el museo parroquial de Gumiel el sepulcro de Diego de Velázquez.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1085; CIHM 1, 117; Martín López, María Encarnación (2011) Ángel Manrique y la Epigrafía medieval, Corpus Inscriptionum Hispaniarum Mediaevalium, León, nº 60, p. 88. Martín López, María Encarnación (2009) "Les inscriptions médiévales dans les Annales de Manrique: contribution à la possibilité d'une épigraphie cistercienne", Cahiers de Civilisation Médiévale, X-XII siècles, 52 Année, pp. 395-413. Manrique, A. (1642) Cisterciensium seu uerius ecclesiasticorum annalium a condito cistercio, Lyon; vol. II, p. 299.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES